



Ri-Ri
DEMARET



Pêche maritime — Zeevischvangst



PECHE A LA SENNE.
C'est un des plus anciens filets connus, de très grande longueur, on le traîne dans l'eau sur les fonds de sable unis. Les poissons se font prendre dans le filet qui forme poche pendant le trainage.

SLEEPNETVISCHVANGST.
Een der ouds gekende netten. Is zeer lang en wordt in het water op de gelijke, zandachtige bodem voortgetrokken. De visschen laten zich in het net, getrokken door twee sloepen, opvangen.



AU CREVETTES.
Se pêche sur les côtes de l'océan et de la Manche à l'aide de filets nommés crevettières ou trubbles. Les barques nommées crevettiers sillonnent les côtes où la pêche aux crevettes est importante.

GARNAALVANGST.
Op de Ocean en Kanaalkusten uitgeoefend bij middel van garnaalnetten. De garnaalbooten zwerven langs de kusten waar de garnaalvischvangst belangrijk is.



AUX CRABES.
Distraction très goûtée des enfants au bord de la mer, ils les dénichent avec une tringle en fer recourbée. S'encastrent dans les crevasses et sous les pierres. La marée montante les apporte sur le rivage.

KRABBENVANGST.
Gezocht verzet der kinderen op de zee kust alwaar zij bij middel van een ijzeren haak de krabben opzoeken. Deze kruipen in de spleten en onder de stenen. De vloed werpt hen op het strand.



CASIERIERS A HOMARDS.
Faits en osier d'un diamètre de 1 m. 30 environ ils sont garnis au fonds de lests. Ces panniers sont amorcés avec de la viande ou du poisson, on les place alors dans l'eau à tous les endroits possibles.

ZEEKREEFTMANDEN.
Met wissien vervaardigd en van ongeveer 1 m. 30 doorsneede. De bodem is van balast voorzien. Deze manden, vleesch of visch als aas bevattende, worden op alle mogelijke plaatsen in het water gedompeld.



Balance double à écrevisses.
Lorsqu'on s'en sert, il suffit de s'approcher du bord, de tirer la ficelle d'un coup sec, qui déploie le cercle supérieur pour qu'aucun capturé ne s'échappe. Le relevage suit celui du déploiement du sac.

KREEFTNET.
Wanneer men zich het kreeftnet bedient hoeft men stil den boord te naderen, een korten ruk te geven aan het koorde, hetwelk de bovenste ring ontplooit opdat er geen enkel gevangen zou ontsnappen.



PECHE DE LA SARDINE.
Se pratique à l'aide de filets de 20 m. sur 6 m. Les barques vont dans la baie en jetant de l'amorce (de la roque), les poissons montent à la surface et se font prendre par bandes.

Sardijnvangst (kuitwerpen).
Wordt met netten van 20 m. lengte en 6 m. breedte uitgeoefend. De sloepen varen in de baai en men werpt het aas (kuit). De visschen komen aan den waterspiegel en laten zich met geheele benden opvangen.



Récolte des harengs sur filet.
La pêche du hareng se pratique dans la mer du Nord et en Grande Bretagne. Les pêcheurs se servent de longs filets de 300 à 400 m. qu'ils placent sur le passage des bancs de harengs.

HARINGVANGST OP NET.
Vischvangst in de Noordzee en in Groot-Britannië uitgeoefend. De visschers bedienen zich van lange netten (300 à 400 m.) die zij op den doortrek van haringzwermen plaatsen. Wordt gevischt van Januari tot Maart.



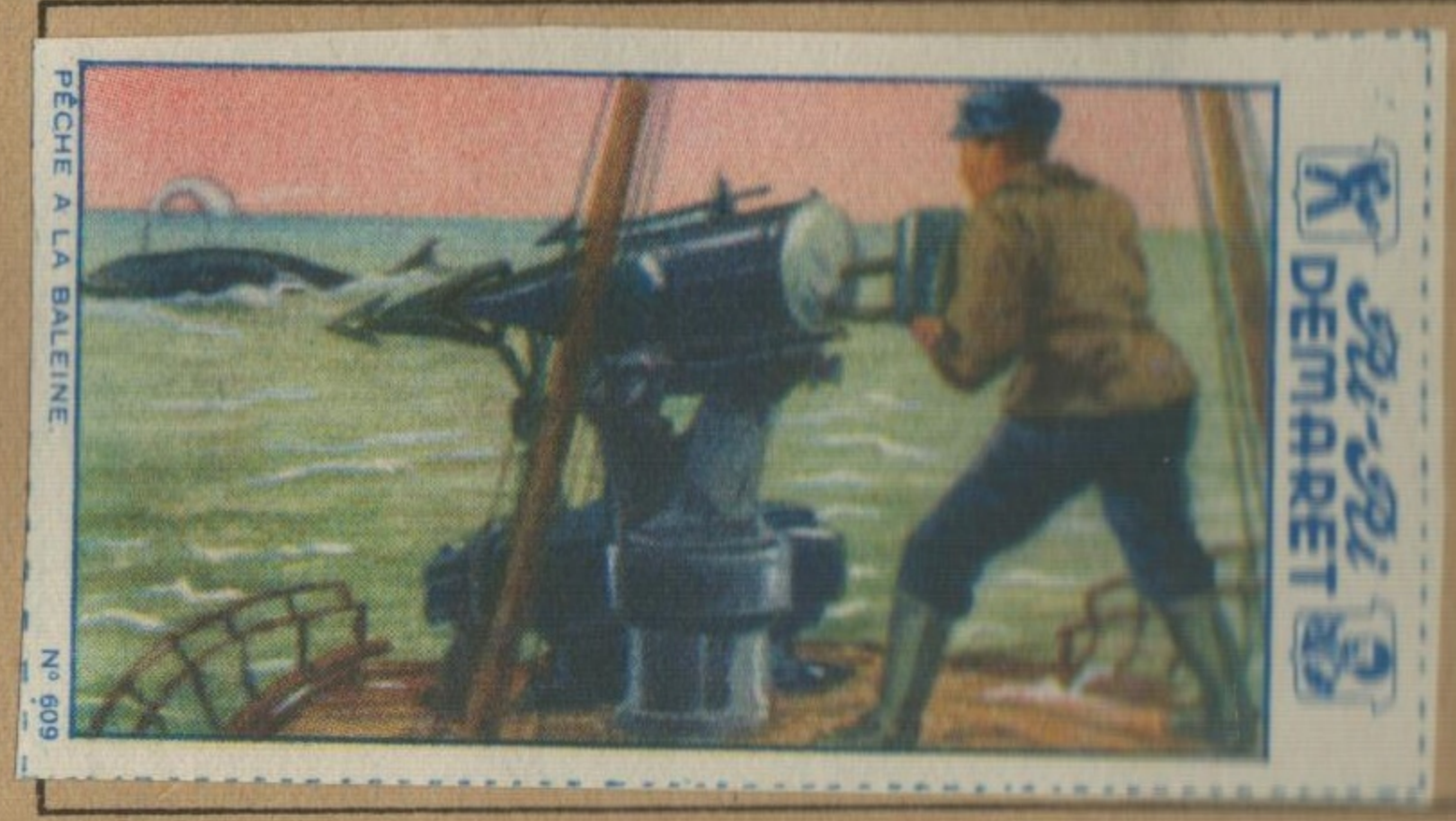
PECHE DU THON.
Bateaux appelés thoniers servent à cette pêche. D'immenses filets sont posés dans un endroit sableux où il n'y a pas de courant. Ces filets, appelés madragues, forment une haie qui arrête les bancs de poissons.

TONIJNVANGST.
Speciaal bevrachte booten dienen tot deze belangrijke vischvangst. Op de zandachtige en stille plaatsen worden overgroote netten gelegd. Deze tonijnnetten vormen een rij, die den visch tegenhoudt.



Pêche côtière à la Senne.
Le filet se place à un endroit où la rive s'enfonce sous l'eau. Les pêcheurs du bord opposé font passer le bras à ceux qui se trouvent sur la rive. La Senne forme alors une courbe allongée fermée par le rivage.

Kustsleepnet vischvangst.
Het net plaatst zich waar de boorden onder water gaan. De visschers van tegenovergestelden boord maken het net over aan die zich op de kust bevinden. Het sleepnet vormt dan een bocht door de kust gesloten.



A LA BALEINE.
Pêche autorisée de juin à septembre seulement. On lance au moyen d'un petit canon un harpon muni d'un petit obus, qui éclate dans le corps de la baleine, qui plonge immédiatement.

WALVISCHVANGST.
Vischvangst toegelaten van Juni tot September. De harponen, voorzien van een klein obusje hetwelk in het lijf van de walvisch ontploft, wordt in 't algemeen door een klein kanon afgeschoten.